

# Roller®

successful products

 Made in Germany



de/en/fr

## FS

Flüssigkeitssammler  
Liquid receivers  
Réservoirs de liquide

# Flüssigkeitssammler – stehend

## Liquid receivers – vertical

### Réservoirs de liquide – verticaux



## Ausführung, Design, Construction

Mantelrohr und Böden  
aus Stahl, blankgebeizt

Lackierung:  
RAL 9011 – schwarz

Anschlüsse:  
Nach Tabelle  
(andere Anschlüsse auf Anfrage)

Kondensateintritt:  
Winkeladapter  
mit Lötanschluss

Flüssigkeitsaustritt:  
Rotalock-Absperrventil  
mit Lötanschluss  
sowie Manometeranschluss

Einsatzbereich:  
Max. zulässiger Druck  
PS 25 bar  
Zulässige max. Temperatur  
TS 100 °C

Kältemittel:  
Alle Sicherheitskältemittel  
(außer R 717 – NH<sub>3</sub>)

Flüssigkeitsbehälter getrocknet  
und mit Schutzgas gefüllt

Druckprüfung mit Luft 27,5 bar  
Überdruck und Dichtheitsprüfung  
in Wasser entsprechend Druck-  
geräterichtlinie 97/23/EG und  
EN 378.

Tubular shell and end plates made  
of steel, bare pickled

Finish:  
RAL 9011 – black

Connections:  
According to table (special  
connections on request)

Condensate inlet:  
Angle fitting  
with braze connection

Liquid outlet:  
Rotalock shut-off valve with  
braze connection as well as  
pressure-gauge connection

Application range:  
Max. allowable pressure  
PS 25 bar  
Max. allowable temperature  
TS 100 °C

Refrigerant:  
All safety refrigerants  
(except R 717 – NH<sub>3</sub>)

Liquid receiver dehydrated and  
charged with protective gas

Pressure test with air 27.5 bar  
overpressure and leak test under  
water according to Pressure  
Equipment Directive 97/23/EC and  
EN 378.

Tube d'enveloppe et fond en acier  
poli

Peinture:  
RAL 9011 – noir

Raccordements:  
Selon tableau (raccordements  
spéciaux sur demande)

Entrée du condensé:  
Adaptateur d'angle avec collerette

Sortie du liquide:  
Soupape d'arrêt Rotalock avec  
raccordement à braser ainsi  
que raccordement pour  
manomètre

Domaine d'utilisation:  
Pression max. admissible  
PS 25 bars  
Température max. admissible  
TS 100 °C

Fluide frigorigène:  
Tous les fluides frigorigènes de  
sécurité (excepté R 717 – NH<sub>3</sub>)

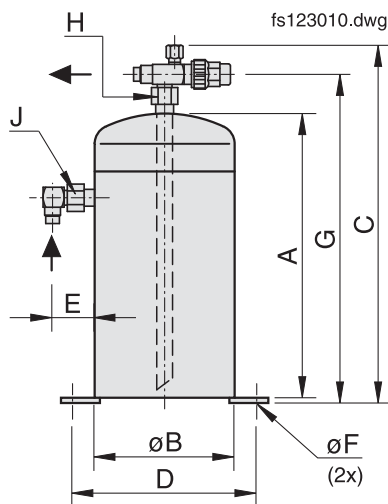
Réservoir de liquide déshydraté et  
chargé de gaz de protection

Vérification de pression avec air  
comprimé à 27,5 bars et vérifica-  
tion d'étanchéité dans l'eau,  
conformément à la Directive  
Equipements sous Pression  
97/23/EC et à l'EN 378.

# Technische Daten, Anschlüsse, Abmessungen

## Technical data, Connections, Dimensions

### Caractéristiques techniques, Raccordements, Dimensions



Typ – Model – Type				FS 2	FS 3	FS 4	FS 5	FS 6	FS 7
Inhalt – Volume – Capacité			dm <sup>3</sup>	2,2	3,1	4,5	5,5	6,5	8,0
Empfohlene Leistung der Kälteanlage Suggested capacity of the refrigeration plant Puissance recommandée d'installation frigorifique	t <sub>e</sub> = 0 °C		kW	1,60	2,40	3,90	5,00	6,40	8,00
	t <sub>e</sub> = -25 °C		kW	1,20	1,70	2,60	3,40	4,20	5,30
Max. Kältemittelfüllung bei +40 °C Flüssigkeitstemperatur und 90 % des Behälterinhalts Max. refrigerant charge at +40 °C liquid temperature and 90 % of receiver volume Remplissage maximum de réfrigérant à +40 °C de température du liquide et 90 % du contenu du réservoir	R22		kg	2,2	3,2	4,6	5,6	6,6	8,1
	R134a		kg	2,3	3,2	4,7	5,7	6,7	8,3
	R404A		kg	1,9	2,7	3,9	4,8	5,7	7,0
	R507A		kg	1,9	2,7	4,0	4,9	5,7	7,1
Erforderliche Kältemittelmenge im Betrieb Quantity of refrigerant needed during operation Quantité nécessaire de réfrigérant durant le fonctionnement	R22		kg	0,15	0,15	0,20	0,20	0,20	0,20
	R134a		kg	0,20	0,20	0,25	0,25	0,25	0,25
	R404A		kg	0,15	0,15	0,20	0,20	0,20	0,20
	R507A		kg	0,15	0,15	0,20	0,20	0,20	0,20
Abmessungen Dimensions Dimensions	A		mm	200	270	270	330	390	470
	B		mm	133	133	159	159	159	159
	C		mm	270	340	340	400	460	540
	D		mm	175	175	195	195	195	195
	E		mm	35	40	40	40	40	40
	F		mm	8	8	8	8	8	8
	G		mm	240	315	315	375	435	515
Anschlussgewinde Connection thread Filet de raccordement	H		Zoll	3/4" UNF	3/4" UNF	3/4" UNF	1" UNF	1" UNF	1" UNF
	J		Zoll	3/4" UNF	3/4" UNF	3/4" UNF	1" UNF	1" UNF	1" UNF
Anschlüsse Connections Raccordements	Austritt – Outlet – Sortie	∅	mm	10	10	10	12	12	12
	Eintritt – Inlet – Entrée	∅	mm	10	10	10	12	12	12
Gewicht – Weight – Poids			kg	3,6	4,6	6,2	7,2	8,1	9,4



Walter Roller GmbH & Co.  
Fabrik für Kälte- und  
Klimageräte  
Lindenstraße 27-31  
DE-70839 Gerlingen

Postfach 10 03 30  
DE-70828 Gerlingen  
Deutschland  
Telefon +49 (0) 71 56 20 01-0  
Telefax +49 (0) 71 56 20 01-26

E-Mail [WalterRoller@aol.com](mailto:WalterRoller@aol.com)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)

Walter Roller GmbH & Co.  
Manufacturer of refrigeration  
and airconditioning equipment  
Lindenstrasse 27-31  
DE-70839 Gerlingen

P.O. Box 10 03 30  
DE-70828 Gerlingen  
Germany  
Telephone +49 71 56 20 01-0  
Telefax +49 71 56 20 01-26

e-mail [WalterRoller@aol.com](mailto:WalterRoller@aol.com)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)

Walter Roller GmbH & Co.  
Fabrication d'appareils frigorifi-  
ques et de climatisation  
Lindenstrasse 27-31  
DE-70839 Gerlingen

B.P. 10 03 30  
DE-70828 Gerlingen  
Rép. Féd. d'Allemagne  
Téléphone +49 71 56 20 01-0  
Téléfax +49 71 56 20 01-26

e-mail [WalterRoller@aol.com](mailto:WalterRoller@aol.com)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)